

BNNÖ 2025/2026 évi városi programalapú pályázat

1. BUDAÖRSI SVÁBBÁL 2025. nov

| Megnevezés | | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 1 300 000,- Összeg |
|------------|----------------------------|--|--|
| 1. | Zeneszolgáltatás | Füvészenekar egész estés megbízási díja | 500 000 Ft |
| 2. | Terenbérlet | 1.sz. Általános Iskola | 127 000 Ft |
| 3. | Iskola takarítási díj | Takarítási díj | 90 000 Ft |
| 5. | Reklámköltség | Online és nyomtatott sajtómegjelentés, molinók | 33 000 Ft |
| 6. | Svábbal eszköz bérleti díj | Asztalok, székek, terítők, komótok, főgasok bérlete és szállítási díja | 500 000 Ft |
| 7. | Catering | Svábbal fellepők vendéglátása | 0 Ft |
| 8. | Svábbal dekoráció | Dekorációs anyagköltség | 50 000 Ft |
| 9. | Adók és járulékok | Reprezentációs adó (ingyenes, nyílt rendezvény) | 0 Ft |
| Összesen: | | | 1 300 000 Ft |

2. HAGYOMÁNYOS SVÁB DISZNÓVÁGÁS 2026. febr

| Megnevezés | | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 550 000,- Összeg |
|------------|--|---|--|
| 1. | Élő sertés | Mangalica vásárlás | 260 000 Ft |
| 2. | Kiegészítők feldolgozáshoz | Fenőacél, késkészlet, csontfűrész, szeletelő, belsőségek, kolbászhús, vér, zsir, száraz-zsnele, fűszerek, zöltségek, spárga, hushaló, foltiak, tuzita ... stb | 100 000 Ft |
| 3. | Kültéri szatelli teltetés (üzemeltetési anyag) | PB gázipalacok, hőlégbelvívők, takarófoliak | 80 000 Ft |
| 4. | Sertés szállítási költség | Üzemanyag- és autópálya díj | 30 000 Ft |
| 5. | Kiegészítők vendéglátáshoz | Tészta, savanyúság, pogácsa, mianyang pohár- tányér- evőeszköz, szalvéta, papírtörő, ásványvíz, kenyér, kávé, tisztítószerek... stb. | 80 000 Ft |
| Összesen: | | | 550 000 Ft |

3. BATYUSBÁL 2026. febr

| Megnevezés | | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 500 000,- Összeg |
|------------|---------|---|--|
| 1. | Zenekar | Füvészenekar egész estés megbízási díja | 500 000 Ft |
| Összesen: | | | 500 000 Ft |

4. TAVASZI IFJÚSÁGI NÉMET NEMZETISÉGI NAPOK 2026. márc

| Megnevezés | | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 1 700 000,- Összeg |
|------------|------------------------------|--|--|
| 1. | Vendéglátás | Étel, ital a résztvevő tanulók számára (kb 1200 tanuló) | 155 000 Ft |
| 2. | Emléktárgyak legyártása | TIINN hűtőmágnesek készítése a résztvevő tanulók számára (kb 1200 tanuló) | 0 Ft |
| 3. | Előadói díjak (szolgáltatás) | Számítás kifizetések és megbízási szerződések: Deutsche Bühne Ungarn, Alomzug Társulás, Figura Ede, Michaelis József... stb. | 1 030 000 Ft |
| 4. | Személyszállítás | Buszköltség az 1. osztályos gyerekek szállítására | 100 000 Ft |
| 5. | Adók és járulékok | Reprezentációs költségek vendéglátás és megbízási díjak után | 415 000 Ft |
| Összesen: | | | 1 700 000 Ft |

5. KEGYELETTI MEGEMLEKEZÉSEK *folymatos*

| | Megnevezés | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 350 000,- |
|-----------|--------------------------|--|------------------------------|
| 1. | Tervezett postaköltségek | Budaors német nemzetiségi lakosságának gyászjelentések kiküldése | Összeg 130 000 Ft |
| 2. | Irodaszer | A5 boríték | 15 000 Ft |
| 3. | Koszorúk, virágok | Virág- és koszorúköltségek temetésekre, megemlékezésekre, évfordulókra | 205 000 Ft |
| Összesen: | | | 350 000 Ft |

6. KÁLVÁRIA FENNTARTÁSA, KERESZTÚT *folymatos*

| | Megnevezés | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 550 000,- |
|-----------|---|--|------------------------------|
| 1. | Áramdíj | Kálvária Kápolna és egyéb munkavégzések áramdíja | Összeg 200 000 Ft |
| 2. | Üzenetelési anyag | Vegyszer, virág, gyertya, ízzók költsége | 130 000 Ft |
| 3. | Kálvária domb fűkaszálása (kb. 4 alkalom) | Mező és Park Kft vállalkozási szerződés alapján | 220 000 Ft |
| Összesen: | | | 550 000 Ft |

7. HAGYOMÁNYÓRZÓ ASSZONYKÖR - FRAUENKREIS *folymatos*

| | Megnevezés | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 400 000,- |
|-----------|-------------------|---|------------------------------|
| 1. | Anyaköltségek | Programokhoz kapcsolódó- ill. beszerzések anyagköltsége | Összeg 45 000 Ft |
| 2. | Belepő költségek | Programokhoz kapcsolódó kiállítási belépők költsége | 50 000 Ft |
| 3. | Személyszállítás | Szervezett nemzetiségi kirándulás buszköltsége | 205 000 Ft |
| 5. | Adók és járulékok | Reprezentációs költségek | 100 000 Ft |
| Összesen: | | | 400 000 Ft |

8. WUNDERKÄFER TÁNCSCSOPORT *folymatos*

| | Megnevezés | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 2 250 000,- |
|-----------|--------------------------|---|--------------------------------|
| 1. | Néptánc oktatás | Huszák Kft vállalkozási szerződés alapján | Összeg 1 000 000 Ft |
| 2. | Terenbérlet | Zipfel-Zappel Ovoda bérleti szerződés | 180 000 Ft |
| 3. | Workshop | Szakmai továbbképzés Balatonfenyvesen | 320 000 Ft |
| 4. | Néptánc ruha készíttetés | Autentikus néptánc ruhák készíttetése meglevő és új tagok részére | 750 000 Ft |
| 5. | Adók és járulékok | Reprezentációs költségek | 0 Ft |
| Összesen: | | | 2 250 000 Ft |

9. NÉMET NEMZETISÉGI SZÜLETÉSNAPOSOK KÖSZÖNTÉSE ÉS KARÁCSONYDÉLUTÁN *folymatos*

| | Megnevezés | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 1 000 000,- |
|-----------|---|--|--------------------------------|
| 1. | Kerek születésnapos német nemzetiségi idősök ajándékozása | Ajándéksomagok (oklevél, édesség) ill. postaköltség | Összeg 90 000 Ft |
| 2. | BNNÓ naptár készítés | 150db 2026. évi naptár tervezése és készíttetése nemzetiségi témában karácsonyi csomagba | 290 000 Ft |
| 3. | Karácsonydélután vendéglátás | 150db dós/mákos beigli karácsonyi csomagba | 300 000 Ft |
| 4. | Papírzacskó vásárlás | Ajándéksomag papírzacskó | 30 000 Ft |
| 5. | Karácsonydélutánon fellépő gyerekek és felkészítő tanárok jutalmazása | Virág és édesség | 40 000 Ft |
| 6. | Adók és járulékok | Szolgáltatás és ajándékok után fizetett reprezentációs adó | 250 000 Ft |
| Összesen: | | | 1 000 000 Ft |

10. MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK folyamatos (Állami működési támogatás: 1.040.000 Ft)

| Megnevezés | | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 1 600 000,- Összeg |
|------------|---|--|--|
| 1. | Bank- és postaköltség | OTP Bank-nál vezetett számla éves díja és postai díj | 400 000 Ft |
| 2. | Írodaszer | Írólapok, tonerek és festékpátronok | 280 000 Ft |
| 3. | Műszaki berendezések karbantartása, javítása, egyéb | Év közben felmerülő javítási költségek | 270 000 Ft |
| 4. | BNNÓ által fenntartott személyautó és kismotor | Éves szervíz és javítási költségek | 1 50 000 Ft |
| 5. | BNNÓ által fenntartott személyautó és kismotor | Éves üzemanyag költség | 1 50 000 Ft |
| 6. | Vagyon- és gépjárműbiztosítás | BNNÓ tulajdonában lévő épületegyüttes vagyon- és felelősségbiztosítás költsége | 350 000 Ft |
| Összesen: | | | 1 600 000 Ft |

11. NEMZETISÉGEK UTCAJA (össz nemzeti ségi városi rendezvény) 2025. szeptember

| Megnevezés | | Indoklás/Partnerek | Támogatás összege: 1 000 000,- Összeg |
|------------|--|--|--|
| 1. | Villamosenergia ellátásán teljeskörű biztosítá | E.ON engedélyeztetés, helyszíni lekötesék, kialakítások teljeskörű biztosítása | 520 000 Ft |
| 2. | Eszköz bérleti díj | 6db sátor és 20db sörasztal garnitúra Budaörs Város Önkormányzat részéről | 0 Ft |
| 3. | Zeneszolgáltatás | Füvészenekar megbízási díja | 200 000 Ft |
| 4. | Bérleti szerződés | Bérleti szerződés az öltözők és mellékhelységek biztosítására | 100 000 Ft |
| 5. | Reklámköltség | Online és nyomtatott sajtómegjelentés, molinók | 30 000 Ft |
| 6. | Catering | Rendezvényen fellépő ének- és táncosportok vendéglátása | 120 000 Ft |
| 7. | Dekoráció | Dekorációs anyagköltség | 30 000 Ft |
| 8. | Adók és járulékok | Reprezentációs adó (ingyenes, nyílt rendezvény) | 0 Ft |
| Összesen: | | | 1 000 000 Ft |

Budaörs, 2025. február 28.



Mindösszesen: 11 200 000 Ft

KÖZZÉTÉTELI KÉRELEM

a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény
8. § (1) bekezdés szerinti érintettségéről

A Pályázó neve: **Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata**

Természetes személy lakcíme:

Születési helye, ideje:

Gazdasági társaság esetén székhelye:

Cégjegyzékszám:

Adószám:

Képviselőjének neve:

Egyéb szervezet esetén székhelye: **2040 Budaörs, Budapesti út 45.**

Képviselőjének neve: **Boros György BNNÖ elnök**

Nyilvántartásba vételi okirat száma: **780892**

Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: **Magyar Államkincstár**

Kijelentem, hogy a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 8. § (1) bekezdés szerinti érintettség személyemmel, illetve a pályázóként megjelölt szervezettel szemben fennáll, mert

- a) **A pályázati eljárásban döntés-előkészítőként közreműködő vagy döntéshozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban állok, de a törvény értelmében nem minősülök döntés-előkészítőnek vagy döntéshozónak. (Kizárólag természetes személy pályázó esetén!).**

Indoklás:

Munkavégzésre irányuló jogviszonyban állok az alábbi szervezettel (a szervezet neve, székhelye beírandó):

.....
.....

- b) **Nem kizárt közjogi tisztségviselő vagyok (Kizárólag természetes személy pályázó esetén!).**

Indoklás:

Az alábbiakban felsorolt tisztségek valamelyikével rendelkezem (a kívánt rész aláhúzendő):

köztársasági elnök, Országgyűlés által választott vagy a köztársasági elnök által kinevezett tisztségviselő, országgyűlési és az európai parlamenti képviselő, polgármester, alpolgármester, főpolgármester, főpolgármester-helyettes, helyi önkormányzati képviselő, helyi önkormányzat képviselő-testülete bizottságának tagja, központi államigazgatási szerv - a Knyt. 2. § (1) bekezdés d) pont alá nem tartozó - vezetője és helyettesei, regionális fejlesztési tanács tagja

- c) **Az a)-b) pont alá tartozó személy közeli hozzátartozója vagyok (Kizárólag természetes személy pályázó esetén!)**

Indoklás:

- Közeli hozzátartozóm pályázati eljárásban döntés előkészítőként közreműködő, vagy döntéshozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll, de a törvény értelmében nem minősül döntés-előkészítőnek vagy döntéshozónak.
 - Közeli hozzátartozóm nem kizárt közjogi tisztségviselő.
- (A kívánt rész aláhúzendő!)

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

házastárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

- d) **A pályázóként megjelölt szervezet olyan gazdasági társaság, amely az a)-c) pontban megjelölt személy tulajdonában áll (Kizárólag gazdasági társaság pályázó esetén!).**

Indoklás:

Az érintett tulajdonos. Szervezet megnevezése, amellyel munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll (a szervezet neve, székhelye beírandó):

.....

Közjogi tisztségének megjelölése (a tisztség beírandó):

.....

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

házastárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

- e) **A pályázóként megjelölt gazdasági társaság, alapítvány, társadalmi szervezet, egyház, vagy szakszervezet tekintetében az érintettség fennáll, mert**

- vezető tisztségviselője
- az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője,
- vagy társadalmi szervezet ügyintéző, vagy képviseleti szervének tagja

a pályázati eljárásban döntés előkészítőként közreműködő szervnél, vagy döntést hozó szervnél munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló személy, nem kizárt közjogi tisztségviselő, vagy e személyek közeli hozzátartozója

Indokolás:

Az érintettséget megalapozó személy társaságban betöltött pozíciója (a pozíció beírandó):

.....

A szervezet megnevezése, amellyel munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll (a szervezet neve, székhelye beírandó):

.....

Közjogi tisztség megjelölése (a kívánt rész aláhúzendő):

köztársasági elnök, Országgyűlés által választott vagy a köztársasági elnök által kinevezett tisztségviselő, országgyűlési és az európai parlamenti képviselő, polgármester, alpolgármester, főpolgármester, főpolgármester-helyettes, helyi önkormányzati képviselő, helyi önkor-

mányzat képviselő-testülete bizottságának tagja, központi államigazgatási szerv - a 2. § (1) bekezdés d) pont alá nem tartozó - vezetője és helyettesei, regionális fejlesztési tanács tagja

A közeli hozzátartozói kapcsolat megjelölése *(a kívánt rész aláhúzandó)*:

házastárs, egyeneságbeli rokon, örökbefogadott, mostoha- és neveltgyermek, örökbefogadó-, mostoha- és nevelőszülő, testvér

Kijelentem, hogy a fenti nyilatkozat kitöltésével eleget tettem a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény rendelkezéseinek az érintettségemet illetően. A nyilatkozatban szereplő adatok a valóságnak mindenben megfelelnek.

Kelt: Budaörs, 2025.02.28.

Aláírás/Cégszerű aláírás



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2024. évi tevékenysége

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat tevékenysége megalakulása óta rendkívül sokrétű, a budaörsi helytörténeti könyvkiadástól a rendezvényszervezésen át egészen a német nemzetiségi vonatkozású tárgyi emlékek újrafelállításáig/rekonstrukciójáig, azok fenntartásáig terjed. Alapvető feladata a helyi német nemzetiségi hagyományok és a német nyelv, a budaörsi nyelvjárás ápolása és az ehhez kötődő kulturális, oktatási- nevelési tevékenységek támogatása is. Természetesen ezek kivitelezéséhez elengedhetetlen a külső pályázati források mellett Budaörs Város Önkormányzatának támogatása.

A BNNÖ 2024. január 19-én és 21-én is méltó módon megemlékezett az elűzött magyarországi németekről. A BNNÖ fontosnak tartja azonban azt is, hogy emlékeinket, hagyományainkat ne csak megőrizzük, hanem élővé tegyük. Mivel a családok mindennapjait, ünnepeit az asszonyok szervezték meg a múltban és a jelenben is, ezért a BNNÖ 2017-ben megalakította a hagyományörző Asszonykört (Frauenkreis). Célja ezzel az elmúlt évek során is az eddig őrzött hagyományok felelevenítése, élővé tétele volt.

Nemzeti ünnepnapjainkon is részt vesz és megemlékezik a BNNÖ, 2023. március 15-én, valamint október 23-án is koszorúzott, a járványügyi helyzetnek megfelelően. A német nemzetiségi hagyományok meghatározó részeként a BNNÖ az egyházi ünnepnapokra is gondolt, 2023-ban áprilisban a Keresztúton, júniusban Úrnapján, november 1-én Mindenszentek napján gyertyagyújtással emlékezett. A BNNÖ a testvérvárosi kapcsolat keretében és a kitelepített budaörsi németekkel való kapcsolattartás jegyében, a bretzföldi Heimatverein elnökével, Theresia Mann-nal is kiváló, élő kapcsolatot ápol. Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat rendezvényei – legfőbb célkitűzéseinek megfelelően – a német kulturális örökség és hagyományápolást, ill. közösségépítést hivatottak voltak segíteni. A látogatók – közöttük kisgyermekek, iskolás csoportok – nagy száma miatt a BNNÖ fontosnak érzi, hogy a Heimatmuseum és a BNNÖ épületeinek – elsősorban az irodaépületeknek – biztonsága szavatolva legyen, ezért a fenti épületegyüttes állagmegóvását mindig szem előtt tartja.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023-ban a fenntartása alá tartozó Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény Heimatmuseum tevékenységével összefüggésben felmerülő karbantartási munkákat - (riasztó-, kazán-, pince szellőző karbantartása), az ingatlan állagának és rendeltetésszerű használhatósága biztosítása érdekében szükséges megelőző javítási munkákat, a hatósági kötelezésen alapuló feladatok ellátását, valamint az időszakonként szükségessé váló általános javítási munkákat elvégezte.

A BNNÖ fenntartása alá tartozó Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény Heimatmuseum 2018-ban elnyerte az „Év tájháza”, ill. 2020. évben az „Év Múzeuma” megtisztelő címet. A Heimatmuseum és Budaörs városa 2021-ben az Országos Tájház Találkozóznak, 2023-ban pedig a magyarországi németiség betelepítésének 300 éves évfordulója alkalmából tartott országos, tudományos konferenciának adott otthont.

A BNNÖ vállalt feladatait - ilyenek például a Nemzetközi/Testvérvárosi kapcsolatápolás, az Asszonykör működtetése, ill. a Kálvária Kápolna fenntartása és Kegyeleti megemlékezések - ebben a pályázati időszakban is elvégezte, a 2024. évi BVÖ pályázati összeggel határidőben, a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően elszámolt.

Budaörs, 2025.02.28.

Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. | Tel: +36 23 440 217 | Email: info@heimatmuseum.hu | Web: www.heimatmuseum.hu

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2025. évi tevékenysége

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat tevékenységi köre megalakulása óta rendkívül sokrétű, a budaörsi helytörténeti könyvkiadástól a rendezvényszervezésen át egészen a német nemzetiségi vonatkozású tárgyi emlékek újrafelállításáig/rekonstrukciójáig, azok fenntartásáig terjed. Alapvető feladata a helyi német nemzetiségi hagyományok és a német nyelv, a budaörsi nyelvjárás ápolása és az ehhez kötődő kulturális, oktatási- nevelési tevékenységek támogatása is. Természetesen ezek kivitelezéséhez elengedhetetlen a pályázati források mellett Budaörs Város Önkormányzatának támogatása.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának fontos a budaörsi német nyelvjárás, valamint az irodalmi német nyelv ápolása. A múlt ismerete nélkül azonban nem lehet jövőt építeni, ezért a német nyelvi örökség megtartása mellett a kisgyermek, iskolás és felnőtt korosztályok német nyelvismeretét szeretné segíteni, gazdagítani Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata német nyelvtanfolyamok támogatásával és német nyelven íródott bábszínházi előadások keretében.

A BNNÖ állandó programjait felülvizsgálva, az alábbi programokra korlátozza tevékenységét: kitelepítési megemlékezés, hagyományos sváb disznóvágás, Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok, Kálvária-keresztút előkészítése, Úrnapi virágszőnyeg és Ó-temetői koszorúzás, Kőhegyi Kápolnához kapcsolódó liturgikus eseményekben való közreműködés, Batyus- és Svábbál, Frauenkreis és Wunderkäfer tánccsoport fenntartása, a német nemzetiségi idők karácsonydélutánja.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata immáron több mint egy évtizede rendezi meg a Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napokat. A TINN napokat több egyeztetés, megbeszélés előzi meg, figyelembe véve a gyakorlót, tapasztalattal rendelkező budaörsi német nemzetiségi pedagógusok, ill. a rendezvényen együttműködő városi közintézmények véleményét. A TINN Napok – mint már évek óta, most is – több mint 1000 tanuló és pedagógus részvételével kerülnek megrendezésre.

A BNNÖ a testvérvárosi kapcsolat keretében és a kitelepített budaörsi németeknek minden évben látogatásuk, itt-tartózkodásuk ideje alatt előadást és fogadást szervez a felújított Heimatmuseumban és a Kitelepítési tanösvényen, amely kuriózumként a gyönyörűen rendezett múzeumkertben kapott helyet.

Az elmúlt évek tapasztalatai alapján – igény szerint – német nyelvű idegenvezetést szervez Budapest, ill. Budaörs több helyszínén – erre külön lehetőség nyílik városunkban a 2023-ban a Heimatmuseum által létrehozott, nyolc állomásos, QR kódokkal ellátott városi séta útvonalon is. Emellett a testvérvárosi kapcsolatok és nyelvi örökség megőrzése céljából a BNNÖ tervezi bemutatni a bretsfieldi csoportnak a Heimatmuseum aktuális időszak kiállítását is, majd kávé és sütemény mellett kötetlen beszélgetésre ad lehetőséget – ezzel is erősítve a testvérvárosi köteléket. Ezeket az aktuális járványügyi helyzethez igazodva kívánja megtartani.

A BNNÖ fenntartása alá tartozó Bleyer Jakab Helytörténeti Gyűjtemény Heimatmuseum 2018-ben elnyerte az „Év tájháza”, ill. 2020. évben az „Év Múzeuma 2020” jelölt megtisztelő címeket kapta meg.

A BNNÖ 2025-ben is tervezi képviseltetni magát a Német-Magyar Katonai Temetőben a novemberi német nemzeti gyásznapon, ill. a Német Hadisírgondozó Népi Szövetség által rendezett további megemlékezések alkalmából.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata rendezvényei – legfőbb célkitűzéseinek megfelelően – a német kulturális örökség- és hagyományápolást és közösségépítést hivatottak segíteni. A BNNÖ a programok színvonalas megvalósításán dolgozik, azonban folyamatosan figyeli a járványügyi helyzetet és alkalmazkodik az aktuális fejleményekhez.

Budaörs, 2025. 02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



3. sz. melléklet 1. KÖLTSÉGVETÉSI LAP melléklete

BNNÖ 2025. évi működési költségek részletes indoklása

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata együttműködve a budaörsi német nemzetiségi oktatási- nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi egyesületekkel, a budaörsi nemzetiségi önkormányzatokkal, budaörsi civilszervezetekkel, a Budaörsön működő Egyházakkal, a települési, területi és országos német nemzetiségi önkormányzatokkal, a külföldi – elsősorban német nyelvterületi – alapítványokkal, szervezetekkel igen széles körű, szerteágazó tevékenységet folytat.

A BNNÖ normál körülmények között az alábbi klasszikusnak nevezhető működési költségekkel tervezne, pl.

- irodaszerek, tonerek, nyomtatópatronok, tisztítószer, postaköltség, éves bankköltségek, éves kötelező gépjármű felelősség és vagyonbiztosítási költségek stb.

- a különböző hirdetések pl. telefonkönyv, Budaörsi Napló, Budaörsi Liftreklám, Budaörs/Wudersch településinformáció, minalunk.hu, álláshirdetés, programhirdetések stb.

- BNNÖ tulajdonát képező műszaki berendezések karbantartási költségei.

A működési költségek részét képezik továbbá:

- a BNNÖ tulajdonában lévő eszközöknek (projektor, multimédiás eszközök, számítógépek, televízió, nyomtató sörpadok- asztalok, fűkaszák, láncfűrész, sátrak, stb.) karbantartása, javítása, üzemeltetése.
- a BNNÖ tulajdonában lévő segédmotor és terepjáró üzemanyagköltsége, biztosítása, fenntartási- javítási költsége.
- a működési költségek között szerepelnek mindazon programok és rendezvények BNNÖ-t terhelő költségei, melyek az év elején még időpont, helyszín és költség szempontjából megbízhatóan nem tervezhetők, többnyire azon okból, hogy a BNNÖ-től független döntések ezekkel kapcsolatban még nem születtek meg (pl. Német Nemzetiségi Regionális Kulturgála, Pest megyei Német Nemzetiségi Zarándoknap stb.).
- a működési költség nyújt fedezetet azon évközi döntések alapján megvalósításra kerülő, év közben felmerülő – önálló programként, tevékenységként ezen pályázatban nem szerepeltetett – tevékenységekre.
- a működési költség biztosít fedezetet különböző tagdíjakra, engedélyezési eljárásokra stb.

- A működési költség biztosítja a részben hazai, de egyre nagyobb számban külföldről hazánkba érkező és – az országos német emlékhely – és emlékmű, a Heimatmuseum, a Budaörsi Passió, az újraépített Kőhegy és Kálvária miatt – Budaörsre látogató küldöttségek, politikusok, különböző szervezetek képviselői fogadásának, budaörsi programjának fedezetét is.

Budaörs, 2025.02.28.



NYILATKOZAT

Alulírott Boros György (2040 Budaörs, Mátra u. 44. sz. alatti lakos), mint a Budaörsi Német Nemzetiségi Önkormányzat (2040 Budaörs, Budapesti út 45.) elnöke ezúton nyilatkozom, hogy Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évben:

1. Általános működési költségvetési támogatásként: 1.040.000 Ft, azaz Egymillió-negyvenezer forint;
2. az Állam által a nemzetiségi önkormányzatok számára 2024. évben meghirdetett feladatalapú támogatási forrásból – 66 pontot elérve – 1.558.260.- Ft, azaz Egymillió-ötszázötvennyolcezer-kettőszázhatvan forint összeget nyert el;

Ezen nyilatkozatot a Budaörs Város Önkormányzata által a budaörsi nemzetiségi önkormányzatok 2025. évi pályázati felhívása 7.5. pontjában előírtak szerint tettem.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



NYILATKOZAT

a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény szerinti összeférhetetlenség, illetve érintettség fennállásáról, vagy hiányáról

A Pályázó neve: **Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata**

Természetes személy lakcíme:

Születési helye, ideje:

Gazdasági társaság esetén székhelye:

Cégjegyzékszám:

Adószám:

Képviselőjének neve:

Egyéb szervezet esetén székhelye: **2040 Budaörs, Budapesti út 45.**

Képviselőjének neve: **Boros György BNNÖ elnök**

Nyilvántartásba vételi okirat száma: **780892**

Nyilvántartásba vevő szerv megnevezése: **Magyar Államkincstár**

Kijelentem, hogy személyemmel, illetve a pályázóként megjelölt szervezettel szemben a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló **2007. évi CLXXXI. törvény (Knyt.)**

– **6. § (1) bekezdése szerinti összeférhetetlenség**

1. nem áll fenn vagy

2. fennáll az ...pont alapján



– **8. § (1) bekezdése szerinti érintettség**

1. nem áll fenn vagy

2. fennáll az ...pont alapján



Az összeférhetetlenség vagy az érintettség alapjául szolgáló körülmény leírása:

.....
.....
.....

Kijelentem, hogy az összeférhetetlenség megszüntetésére az alábbiak szerint intézkedtem:

.....
.....
.....

Kijelentem, hogy az érintettség közzétételét külön űrlap csatolásával kezdeményeztem.

Kelt: Budaörs, 2025.02.28.

Aláírás/Cégszerű aláírás



PÁLYÁZATI ADATLAP

**Támogatási kérelem benyújtása nemzetiségi önkormányzatok részére
2025. évre
Budaörs Város Önkormányzatához**

I. Alapadatok

Nemzetiségi önkormányzat neve: Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata
Székhelye: H-2040 Budaörs, Budapesti út 45.
Elérhetősége: telefonszám: 0036 23 440 217
Email cím info@heimatmuseum.hu
honlap: www.heimatmuseum.hu

Vezetőjének/aláírásra jogosult képviselőjének neve: Boros György BNNÖ elnök

A nemzetiségi önkormányzat számlavezető bankja OTP Bank

Bankszámlaszáma: 11742173-15780894

Adószáma: 15780894-2-13

A nemzetiségi önkormányzat képviselők létszáma 5 fő

**II. Hozzájárulás a nemzetiségi önkormányzat alaptevékenységéhez
kapcsolódó működési és dologi költségekhez**

Költségvetési forrásból 2025. évre járó éves támogatás összege: 2 800 000 Ft
(2025.évi Állami feladatalapú és állami működési támogatás BECSÜLT összege)

A pályázó által az önkormányzattól kért támogatás összege: 11 200 000 Ft

III. Programokhoz, tevékenységhez kapcsolódó költségek

- 1. Budaörsi Svábbál / Budaörser Schwabenball**
(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)
A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft
Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem
Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

- 2. Hagyományos sváb disznóvágás / Traditionelles Schlachtfest**
(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)
A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft
Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem
Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

- 3. Batyusbál / Binkerlball**
(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)
A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft
Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem
Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

- 4. Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok / Deutsche Frühlingstage der Jugend**
(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)
A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft
Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem
Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

- 5. Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása**
(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)
A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft
Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem
Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

- 6. Kálvária fenntartása, Keresztút**
(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)
A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft
Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem
Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

7. Hagyományőrző Asszonykör - Frauenkreis

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

8. Wunderkäfer Táncsoport

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

9. Német nemzetiségi születésnaposok köszöntése és karácsonydélután

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? nem

10. Működési költségek

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 1.040.000 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? igen

11. Nemzetiségek utcája

(a tevékenység részletes leírását mellékelten csatoltuk)

A 2025. évi tervezett önrész összege, mértéke: 0 Ft

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? nem

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? igen

Mellékelten csatolva 11 db tevékenység részletes leírása.

Budaörs, 2025.02.28.

.....
Képviselő / pályázó aláírása / bélyegző



PÁLYÁZATI ÖSSZESÍTŐ

| A pályázat tárgyának rövid megnevezése | | adatok e forintban | | | |
|--|--|---|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| | A tervezett program (pályázati programok és 1 db működés) | A program hány budaörsit érint (fő) | Tervezett kiadás (e Ft) | Tervezett bevétel (e Ft) | Igényelt támogatás (e Ft) |
| 1. | Budaörsi Svábbál / Budaörser Schwabenball | 250 | 1 300 | 0 | 1 300 |
| 2. | Hagyományos sváb disznóvágás | 90 | 550 | 0 | 550 |
| 3. | Batyusbál / Binkerlball | 150 | 500 | 0 | 500 |
| 4. | Tavaszi Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok | 1 000 | 1 700 | 0 | 1 700 |
| 5. | Kegyeleti megemlékezések | 1 500 | 350 | 0 | 350 |
| 6. | Kálvária fenntartása, Keresztút | 3 000 | 550 | 0 | 550 |
| 7. | Hagyományörző Asszonykör - Frauenkreis | 40 | 400 | 0 | 400 |
| 8. | Wunderkäfer Tánccsoport | 36 | 2 250 | 0 | 2 250 |
| 9. | Német nemzetiségi születésnaposok köszöntése és karácsonydélután | 200 | 1 000 | 0 | 1 000 |
| 10. | Működési költségek | 3 000 | 2 640 | *1 040 | 1 600 |
| 11. | Nemzetiségek utcája | 500 | 1 000 | | 1 000 |
| Összesen: | | 9 766 | 12 240 | 1 040 | 11 200 |
| | | | | | |

* Állami működési támogatás

Budaörs, 2025.02.28.

.....
Pályázó aláírása



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 1. sz. melléklete

| | |
|--------------------------|--|
| Program megnevezése: | 1. Budaörsi Svábbál / Budaörser Schwabenball |
| Időpont: | 2025. november 15. |
| Helyszín: | 1. sz. Általános Iskola aula |
| Résztevők becsült száma: | 250 fő, nyilvános rendezvény |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2025-ben ismét az 1. sz. Általános Iskola aulájában kívánja megrendezni, az immáron több, mint három évtizedes múlta visszatekintő hagyományos Budaörsi Svábbált. A több, mint egy évtizeddel ezelőtt még a Jókai Mór Művelődési Központban 150 főt számláló bál 2008-ra – több mint 600 résztvevővel – a város egyik legnagyobb beltéri rendezvényévé nőtte ki magát. A rendezvény a BNNÖ fő célkitűzései között szereplő német kulturális örökség ápolása mellett, a nem nemzetiségi érdeklődők körében annak bemutatására is szolgál. Ehhez hozzájárulnak mind a bálon fellépő, fiatal bemutatkozó zenészek és fúvós zenekarok, mind a különböző korosztályú, helyi és környékbeli – ill. társnemzetiségi – kórusok, tánc és énekkarok. A különböző budaörsi német nemzetiségi egyesületek, civil szervezetek megismertetése és a hagyományörzés mellett természetesen a bál közösségteremtő hatása is kiemelten fontos. A hagyományörzés mellett a BNNÖ elmúlt évtizedekben teret biztosított a német nemzetiséghez kötődő kézműves termékek árusítására (ruhadarabok, kerámiatárgyak), ill. bizonyos esetekben jótékonyági gyűjtést kezdeményez. A német nemzetiségi kulturális örökség egyik legmarkánsabb része a zene. A budaörsi svábbálok a közönségnek minden évben lehetősége nyílik kulturált környezetben, különböző érdekes fellépések mellett az ország legjobb sváb fúvószenekarait meghallgatni. A fúvószenekarok repertoárjában örvendetes módon egyre nagyobb teret kapnak a budaörsi Herczog Szilveszter BNNÖ által kiadott kottafüzetében szereplő darabok.

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat egyúttal tisztelettel javasolja Budaörs Város Önkormányzatának a vonatkozó terembérleti terhek elengedését/mérséklését a nemzetiségi rendezvényre.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 2. sz. melléklete

| | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Program megnevezése: | 2. Hagyományőrző disznóvágás |
| Időpont: | 2026. január 31. |
| Helyszín: | Budaörs, Heimatmuseum kert |
| Résztvevők becsült száma: | 100 fő, nyílt, nyilvános rendezvény |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat megalakulása óta szervez minden év elején hagyományos sváb disznóvágást, melyre sok érdeklődő érkezik. A korai kezdés ellenére minden korosztály képviselteti magát, kezdve a gyerektől/családoktól, a felnőtteken keresztül a nyugdíjas korosztályig. Manapság Budapest térszomszédságában kevesen látnak hagyományos disznóvágást, valószínűleg ezért is ennyire kedvelt ez a BNNÖ rendezvény ilyen széles körben. A BNNÖ nagy hangsúlyt kíván fektetni az autentikus, hagyományos vágási- és feldolgozási technikák bemutatására egy nyílt rendezvény keretében. A két évtizedes tapasztalat alapján a tapasztalt, idősebb korosztály mellett, egyre több fiatal és gyermek kíván segíteni a munkafolyamatokban a vágástól a sütésig. Valószínűleg a nyílt rendezvény miatt jó hangulatban folynak a disznóvágás munkái és sokan új információkkal gazdagabban térnek haza. Fontos Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata számára az is, hogy a feldolgozás alatt a helyi német nemzetiségi fűszerezés élvezzen előnyt és a rendezvényre ellátogató érdeklődők is megismerhessék a múlt íz világát. A feldolgozást követően koradélutántól, ill. későbbi időpontokban nagy sikere van a disznótoros vendéglátásnak, ahol minden érdeklődő, ill. a helyi nemzetiségi szervezetek megkóstolhatják a hagyományos sváb orjalevest, toroskáposztát, véres-és májas hurkát, reszelt- és paradicsomos májat, ill. a budaörsi német nemzetiségi hagyományok alapján elkészített kolbászt és tepertőt. A felsorolt disznótoroshoz természetesen kenyeret és savanyúságot biztosítunk. A BNNÖ hisz abban, hogy az évről évre sikeres hagyományos sváb disznóvágás hozzájárul ahhoz, hogy a Budaörsön élő generációk – köztük az egyre nagyobb számban érkező gyermek és fiatal – megismerik és megszeretik Budaörs múltját, a többszáz éves budaörsi gasztronómia íz világa által.

Budaörs, 2025.02.28.

Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 3. sz. melléklete

| | |
|--------------------------|---|
| Program megnevezése: | 3. Batyusbál/Binkerlball |
| Időpont: | 2026. február 7. |
| Helyszín: | Budaörs, Jókai Mór Művelődési Központ / PostArt |
| Résztevők becsült száma: | 200 fő, nyílt, nyilvános rendezvény |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat megalakulása óta szervez évente Batyusbált. A budaörsi sváb hagyományok alapján Vízkereszt után indul a farsangi szezon, melynek mindig is része volt egy vidám batyus bál megrendezése. Az elnevezése is mutatja, hogy itt fontos a hagyományok ápolása: egy „batyuvál” érkezik a túlnyomórészt német nemzetiségi lakosság, amelyben finom budaörsi sváb süteményeket, édességeket hoznak. A BNNÖ nagy hangsúlyt fektet arra, hogy a bálozók a rendezvény alatt betekintést kapjanak Budaörs német nemzetiségi történelmébe és kultúrájába: Budaörs régi hagyományairól, értékeiről, nyelvjárásáról vidám történeteiről készült helytörténeti TOTÓ formájában. A játékban sikeresen részt vevő bálozók nyereménye a rendezvényt egy héttel megelőző hagyományos sváb disznóvágás disznótoros csomagja, melynek mindig nagy sikere van. A 2025. évi Batyusbált hétköznapi tudta befogadni a budaörsi PostArt Kulturális Színtér, amely szintén kiváló adottságokkal bír, viszont a BNNÖ 2026. évben mindenképp a hétvégi báli időponthoz kíván visszatérni a Jókai Mór Művelődési Házban, vagy újfent a PostArtban. A rendezvény elsősorban a felnőtt és idősebb korosztály körében nagyon kedvelt, hiszen a budaörsi dallamok és ízek mellett lehetőség van beszélgetni, ill. a kivetítőn régi budaörsi fotókat megtekinteni. A talpalávalót az agglomeráció kiváló német nemzetiségi fúvószenekari játsszák. A BNNÖ legfőbb feladatának tekinti a régi budaörsi hagyományok ápolását és a Batyusbál megrendezésével ezt a több százéves budaörsi szokást kívánja tovább- örökíteni. Ahogy a régi német mondás tartja: „Gibst du mir etwas von deinem Bündel, bekommst du etwas von meinem” azaz: Ha megkínálsz a batyudból, én is megkínállak téged.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 4. sz. melléklete

| | |
|---------------------------------|--|
| Program megnevezése: | 4. Tavaszifjúsági Német Nemzetiségi Napok |
| Időpont: | 2026. március 23-27. |
| Helyszín: | Helyszínek: Heimatmuseum, Ifjúsági Klub, Jókai Mór Művelődési Központ, PostArt, Budaörsi Sportcsarnok, Budaörs Római-Katolikus Plébániatemplom, Budaörs közterei. |
| Résztevők becsült száma: | Közel 1000 budaörsi tanuló a budaörsi oktatási intézményekből: Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola, 1. sz. Általános Iskola, Kesjár Iskola, Mindszenty József RKÁI, 1-8. osztályos korosztály, ill. budaörsi német nemzetiségi óvodások és az Illyés Gimnázium egyes tanulói |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat – Budaörs Város Önkormányzatának anyagi támogatásával – jövőre is meg kívánja rendezni a két évtizedes múlttal büszkélkedő Tavaszifjúsági Német Nemzetiségi Napok rendezvénysorozatot.

Az eredetileg vetélkedő jellegű nemzetiségi rendezvény 2015 óta Michelberger Katalin BNNÖ képviselő vezetésével teljesen megújult, így idén is az élményalapú tanulásra helyeztük a hangsúlyt. Kilenc korcsoportra bontva, játékos módon ismerkednek meg a gyerekek Budaörs német nemzetiségi épített emlékeivel, népi kultúrájával, ill. a német nyelvvel. Nagy örömünkre szolgált a 2024. márciusi rendezvénysorozat után beérkezett rengeteg pozitív, dicsérő visszacsatolás a programok és a szervezés színvonalára vonatkozóan, ezért a BNNÖ 2026-ben is az alábbi tematika szerint kívánja megvalósítani a rendezvényt:

A budaörsi német nemzetiségi oktatást is folytató óvodák nagycsoportosai az Álomzug Társulat kétnyelvű bábszínházi előadását nézhetik meg két turnusban az Ifjúsági Klubban.

Az első osztályosok német nemzetiségi kör- és társastánc foglalkozásokon vesznek részt a Budaörsi Városi Sportcsarnokban, profi táncinstruktor közreműködésével.

A második osztályosok szintén az Ifjúsági Klubban Figura Ede 'Brémai muzsikuskok' című interaktív, kétnyelvű, nemzetiségi tematikájú előadásaival ismerkedhetnek meg játékos módon.

A harmadikos korosztálynak a Jakob Bleyer Heimatmuseum néprajzos muzeológusa ismerteti meg a budaörsi viselet jellegzetességeivel, a gyerekek kreatív, interaktív foglalkozások kertében ismerkedhetnek meg, ill. próbálhatnak fel több, mint 100 éves ruhadarabokat.

A negyedik osztályosoknak a Szekszárdi Német Színház profi vendégszereplését szeretnénk ajándékozni a budaörsi Jókai Mór Művelődési Házban, a Hamupipőke c. darab feldolgozásával.

Az ötödik évfolyam tanulói Czuczor Gergely lokálpatrióta történelemtanár segítségével ismerhetik meg a Budaörsi Plébániatemplom rejtett szakrális történeteit, érdekességeit. Szintén a Heimatmuseum udvaráról indulnak a hatodikosok egy térképpel és üdítővel felvértezve egy városi sétára, hogy felfedezzék Budaörs épített német nemzetiségi örökségeit, a 2023-ban átadott QR kódokkal színesített városi séta útvonalának egy részén.

A hetedik évfolyam tanulóinak feladata lesz, hogy a Budaörsről indult 'Elűzetés' 80 évfordulójának alkalmából szabadon leforgassanak egy, vagy több jelenetet önállóan a svábok kitelepítésének témakörében a Heimatmuseum pincéjében/kertjében.

A nyolcadikos gyerekeknek a Heimatmuseum csapata egy Kahoot teszt formájában állít össze egy interaktív német nemzetiségi vetélkedőt a résztvevő iskolák 5 fős csapatai számára, melyet egy aktív felkészítési időszak előz meg a múzeum bel- és kültéri kiállításából.

A színes, aktív és interaktív programok szervezőket, tanárokat és gyerekeket is egyaránt megmozgattak 2024-ben, reméljük 2026 tavaszán ismét együtt gazdagodhatunk ezekkel a korcsoportokra bontott, meghatározó német nemzetiségi élményekkel!

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budaörsch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 5. sz. melléklete

| | |
|--------------------------|---|
| Program megnevezése: | 5. Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása |
| Időpont: | 2025. május, november, 2026. január 18-19., március hónapokban, illetve alkalomszerű gyászszerartások |
| Helyszín: | Ó-temető, Újtemető, Szent Vince Római Katolikus Óvoda, templomkert, budaörsi vasútállomás |
| Résztevők becsült száma: | 1500 fő nyílt, nyilvános rendezvények |

A BNNÖ által szervezett kegyeleti megemlékezések – koszorúzások, emlékezések – ingyenes, nyílt rendezvények, melyekre szeretettel várjuk Budaörs lakosait. Az 1946-os budaörsi német elűzésre emlékezve Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata szervezésében a német nemzetiségi önkormányzat 1995-ös megalakulása óta évente zajlik megemlékezés. Az elűzöttek első szerelvénye január 19-én indult a településről, így az ehhez az időponthoz legközelebb eső vasárnap tartja a BNNÖ az emlékező eseménysort. A Magyarországi német nemzetiség elűzésének 2026. évi kerek 80. évfordulója alkalmából Budaörsön van tervezve az országos megemlékezés is. Az Ó-temetőben tartott koszorúzás után a katolikus templomban német nyelvű szentmisére kerülne sor. Az esemény feltételeinek egyes elemeit (énekeskönyvek nyomtatása, koszorúk, emlékezés virágai, fogadás,) a BNNÖ biztosítja. A kitelepítés évfordulójára a BNNÖ által állított emléktáblánál a Szent Vince Óvodánál és a budaörsi vasútállomáson emlékezünk a kitelepített budaörsi németajkú lakosság elűzésére. Annak érdekében, hogy az elűzött budaörsi németek, családjaik és leszármazottaik is bekapcsolódhassanak a megemlékezésbe, az Országos Német Elűzetési Emlékmű felavatásának évfordulóján – minden évben Úrnapja délutánján – a BNNÖ 2006 óta koszorúzást rendez az Ó-temetőben. Ezen az ünnepen látogatnak leginkább egyénileg vagy csoportosan Budaörsre az egykor itt élt németek. Az elűzetési megemlékezés eseményei nemcsak az elűzetést átélte és arra emlékező német lakosság részére szerveződik, hanem a város valamennyi lakója számára, akik ez által közelebb kerülhetnek a település német nemzetiségi múltjának megismeréséhez. Az elmúlt évek tapasztalatait figyelembe véve elmondhatjuk, hogy ezzel a tragikus eseményre való megemlékezéssel nemcsak a német

lakosokat, hanem más nemzetiségű itt lakókat is meg tudunk szólítani, tehát a rendezvény integráló ereje vitathatatlan.

Az elmúlt időszak megemlékezésein a BNNÖ és a Heimatmuseum gondozásában, Budaörs Város Önkormányzatának támogatásával több, a kitelepítéssel foglalkozó kiadvány is kiadásra került. A Budaörsi Római Katolikus Egyházközség évente november 1-jén Mindenszentek ünnepén tart a hősi emlékműveknél csendes imádságot, de ezen kívül alkalmanként városi és civil megemlékezésekre is sor kerül a helyszíneken, így – az egykori budaörsi polgári és katonai elhunytak emléke miatt is - fokozott rendben tartása kiemelt és folyamatos figyelmet érdemel. A BNNÖ ezen kívül részt vesz és koszorúz az összes városi megemlékezésen (március 15.; október 23. ...stb.), valamint a Német Katonai Temetőben szervezett megemlékezéseken (2024. november 17. *Német Nemzeti Gyásznap*), valamint a régió más településein rendezett kitelepítési, valamint „Málenkij Robot” megemlékezéseken is, melyek koszorú és útiköltsége is a BNNÖ-t terheli.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata


Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 6. sz. melléklete

| | |
|--------------------------|--|
| Program megnevezése: | 6. Kálvária fenntartása, Keresztút |
| Időpont: | folyamatos, Keresztút, Örömút |
| Helyszín: | Kálvária |
| Résztevők becsült száma: | 3000 fő, minden esemény nyílt, nyilvános |

A község határán álló 174 méter magas dombon 1821-ben kezdte el a katolikus egyházközség a keresztút megépítését, amelynek teljes befejezése 1851-ben történt meg. A Jézus Krisztus kínszenvedését és kereszthalálát megörökítő 14 stáció fülkéiben egy-egy relief volt elhelyezve, amelyeket azonban a második világháború után leromboltak. 2000-ben, a BNNÖ szervezésében, széles városi összefogás eredményeként újra felszentelték a stációkat és a domb tetején álló keresztet. A stációk fülkéiben a keresztút egyes állomásait Molnár Göb Zoltán ólomüveg-képei díszítik. A 2002-ben újjáépített kápolnát Dr. Takács Nándor székesfehérvári megyéspüspök szentelte újjá. A stációk és a kápolna újjáépítését Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata végezte (Budaörs Város anyagi támogatásával), jelenleg pedig a Kálvária-domb és környéke fenntartását látja el. A kőből készült 14 állomásnál minden év nagypéntekén kerül sor a keresztút-járásra, amelyet Húsvét előtt a BNNÖ készít elő. Húsvéthétfőn hajnal 5 órakor innen indul az ún. Öröm Útja, melynek utolsó állomása a Kőhegyi Kápolna és az ott bemutatott hajnali szentmise. 2009 őszén a BNNÖ pályázatot hirdetett a Kálvária domb – a második világháború után lerombolt és széthordott műalkotásainak – Szűz Mária és Szent János apostol szobrainak újraalkotására. A szobrokat Spányi Antal székesfehérvári megyéspüspök áldotta meg a „Családok Keresztútja” keretében 2011. április 15-én. A BNNÖ végzi a kápolna belső és külső tisztítását, virágdekorációját, takarítását, a dombon és környékén található hulladékot összegyűjti és elszállítja, az ecetfákat kivágatja, a Kálvária nem természetvédelmi területén elvégzi a fűnyírást és a kápolna körüli egyéb teendőket. A BNNÖ megbízottja egész évben locsolja és gyomtalanítja a műemléki környezetet, egynyári virágokat telepít, a meglévő évelőket és rózsákat gondozza és az ehhez szükséges eszközöket karban tartja, esetlegesen pótolja. Ezen kívül a BNNÖ biztosítja a kápolna megvilágításához szükséges áramdíj fedezését is.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 7. sz. melléklete

| | |
|--------------------------|--|
| Program megnevezése: | 7. Hagyományőrző Asszonykör – Frauenkreis |
| Időpont: | 2025/2026. évben folyamatos |
| Helyszín: | Budaörs |
| Résztevők becsült száma: | alkalmanként kb. 40 fő, összesen kb. 400fő |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának fontos a budaörsi német nemzetiségi hagyományok megőrzése és ápolása. Budaörs német nemzetiségi képviselői különösen fontosnak tartják, hogy a régi hagyományokat, értékeket ne csak megőrizzük, hanem élővé tegyük. A családok mindennapjait, ünnepeit az asszonyok szervezik, valósítják meg - így volt ez a múltban és így van ez a jelenben is. A 2017-es évben megalakult budaörsi hagyományőrző Asszonykör – Frauenkreis, megalakulása óta sikeresen működik, ezért az eddig őrzött hagyományokat, szokásokat szeretné továbbra is életben tartani, feleleveníteni, élővé varázsolni. Rendszeres összejöveteleiken a múlt gyakorlati kincseit kívánják kipróbálni közösségépítő szándékkal. Az asszonykör 2025/2026. évi terveiben is olyan feladatok szerepelnek, amit ők – szüleik, nagyszüleink, dédszüleink – is hasonlóan végeztek el, mint a hagyományos budaörsi ételek, sütemények receptjeinek összegyűjtése, elkészítése, ill. egy receptkönyv összeállítása. Még nagyobb hangsúlyt kapna – ugyancsak a régi budaörsi szokások alapján – az Úrnapi virágszőnyeg fortélyainak megtanulása, a stafétabot átvétele és a fiataloknak való átadása. A budaörsi hagyományőrző Asszonykör – Frauenkreis méltón kívánja megünnepelni a klasszikus ünnepköröket és az ezekkel összefüggésben lévő hagyományokat (Adventi, karácsonyi, húsvéti és egyéb ünnepek). Az Asszonykör, Frauenkreis 2025/2026. évben is tervez kötött pályán, ill. külön busszal elérhető német nemzetiségi településekre való ellátogatást, a kistérségi német nemzetiségi kapcsolatépítés, ill. kulturális eszmecsere céljából. A nemzetiségi szervezetekkel, egyesületekkel való együttműködést a fenti időszakban is meg kívánják valósítani.

A hagyományőrző Asszonykör – Frauenkreis legfőbb célja a régi budaörsi német nemzetiségi szokások ápolásán túl elsősorban az értékalapú közösségépítés.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 8. sz. melléklete

| | |
|---------------------------|--|
| Program megnevezése: | 8. Wunderkäfer tánccsoport fenntartása |
| Időpont: | folyamatos, 2025/2026. évben |
| Helyszín: | változó |
| Résztvevők becsült száma: | 34 fő |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat tánckara, a 2002-ben alapított, felnőttekből álló Wunderkäfer tánccsoport a német nemzetiségi hagyományörzés egyik fontos szereplője, a német nemzetiségi rendezvények rendszeres fellépője. Ugyanakkor nagy hangsúlyt fektet arra is, hogy városi rendezvényeken is szerepeljen. A tánccsoportot a BNNÖ kiemelten támogatja, működtetésében fontos szerepet visz a Zippel-Zappel Német Nemzetiségi Óvoda igazgatója, László Gáborné Herendi Mónika is. A tagok között a BNNÖ képviselői, óvoda-pedagógusok, az óvoda dolgozói és a Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola német nemzetiségi pedagógusai is helyet foglalnak. A tánckart hivatásos német táncpedagógus oktatja, ami egyúttal továbbképzést és komoly szakmai segítséget jelent a tánckarban szereplő német nemzetiségi óvodapedagógusoknak és pedagógusoknak is, akik a budaörsi német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekben saját maguk is német nemzetiségi táncot oktatnak. A tánccsoport a budaörsi hagyományos rendezvényeken – batyusbál, svábbál, görög-német est, nemzetiségek utcája, Oktoberfest...stb. – kívül több helyszínen is fel kíván lépni. A rendszeres fellépések mellett a tánckar 2025 nyarán ismételten részt kíván venni egy kétnapos szakmai workshop-on. A BNNÖ biztosítja a tánccsoport működésének feltételeit, úgy, mint a táncpedagógus művészeti tevékenységének éves díjazását, a fellépések esetenkénti utazási költségét, a fellépő ruhatár esetenkénti kiegészítését, bővítését. A tánckar régebbi, ill. újonnan érkező tagjainál visszatérő kihívást jelent az autentikus német nemzetiségi ruhadarabok és lábbelik frissítése, pótlása. A BNNÖ 2025/2026 évben kiemelt figyelmet kíván fordítani a tánckar egységes és igényes fellépőruháinak összeállítására, pótlására.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 9. sz. melléklete

| | |
|--------------------------|---|
| Program megnevezése: | 9. Német nemzetiségi születésnaposok köszöntése és karácsonydélután |
| Időpont: | 2025. december, ill. folyamatos |
| Helyszín: | PostArt |
| Részvevők becsült száma: | kb. 150 fő |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata megalakulása óta köszönti a budaörsi német nemzetiségi lakosság kerek születésnaposait a betöltött 70., 75., 80., 85., ill. 90. életévét követően. A BNNÖ 2025/2026 évben is negyedéves rendszerben köszönti a születésnaposokat a Heimatmuseumban összehívott kisebb rendezvény keretén belül a szociális találkozásoknak is teret adva.

A BNNÖ emellett minden év karácsonyán ünnepséget szervez a 60 év feletti budaörsi német nemzetiségi lakosok számára, amelynek keretében kisebb műsort követően – nem szociális alapon – ajándékcsomagot oszt szét a megjelentek között. Az ünnepségre meghívást kap a mindenkori budaörsi plébános és az 1950 előtt itt tanított Páli Szent Vincéről nevezett Irgalmas Nővérek rendtagjai is, akik jelenleg a rend Ménesi úti rendházában élnek. Az ünnepi műsort hagyományosan a német nemzetiségi iskolák tanulói adják, valamint a Budaörsi Lyra Dalkör. Az ünnepség népszerű az idős budaörsi németek körében, nemcsak a műsor, hanem a személyes találkozó és beszélgetés lehetősége miatt is. A fenti rendezvények megrendezésére hagyományosan a Jókai Mór Művelődési Házban került sor, egészen 2020-ig, amikor a járványügyi korlátozások miatt elővigyázatosságból a BNNÖ egyedi logózott egészségügyi maszkokkal és falinaptárakkal lepte meg az idős korosztályt. A BNNÖ 2022 óta a növekvő igény miatt visszatért a személyes találkozáshoz, 2024-ben a PostArt Kulturális Színtérbe. A Heimatmuseum által készített, német nemzetiségi tematikájú naptárral, a Neue Zeitung kiadásában megjelenő Deutscher Kalenderrel, egyedi üdvözlőkártyákkal, karácsonyi ajándékcsomaggal, beiglivel és mindenekelőtt az iskolák közreműködésével, egy színvonalas műsorral és filmvetítéssel kíván kedveskedni a BNNÖ Budaörs idősebb, német nemzetiségi lakosságának.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Wudersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 11. sz. melléklete

| | |
|----------------------|-------------------------------------|
| Program megnevezése: | 11. Nemzetiségek utcája |
| Időpont: | 2025. szeptember 20. |
| Helyszín: | Templom tér |
| Résztvevők száma: | 300 fő, nyílt, nyilvános rendezvény |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata saját hagyományőrzésén túl kiemelt figyelmet szentel Budaörs további nemzetiségi önkormányzataival való együttműködésre. A kulturális kapcsolódás jegyében a BNNÖ Budaörsi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal összefogva 2007-től több ízben megrendezte a „Görög-német ízek és ritmusok estjét” a Mindszenty Iskola udvarán, a budaörsi Templom téren, ill. a Heimatmuseum udvarán is. Az említett többnemzetiségi rendezvény jó alkalmat kínált a két budaörsi nemzetiség kulturális és gasztronómiai bemutatkozására. A 2015. évi Budaörs Fesztivál keretében már debütált a 'Nemzetiségek Utcája' össznemzetiségi rendezvény – ennek mintájára 2025. évben Budaörs görög, roma, szerb, román és természetesen német nemzetiségi önkormányzata úgy döntött, hogy ismét egy kibővített, össznemzetiségi rendezvényt kíván életre hívni, ezúttal a budaörsi Templom téren.

Az elmúlt évtizedek tapasztalata alapján, nemcsak a nemzetiségekhez tartozó lakosokat, hanem Budaörs többségi lakosságát tekintve is széles érdeklődés övezi az öt nemzetiség kultúráját egyidőben bemutató rendezvényeket. A kulturális és gasztronómiai bemutatkozáson túl, természetesen a közösségteremtés, az új kapcsolatok kialakítása is a rendezvény elsődleges célja között szerepel.

A BNNÖ – a többi nemzetiségi önkormányzattal egyetértésben – egy nyílt, ingyenes rendezvényen engedne betekintést Budaörs görög, roma, szerb, román és a német nemzetiségi kultúrájába. Az elmúlt 18 évhez hasonlóan, 2025-ben is nemzetiségi dalkörök, tánccsoportok, énekesek fellépésére, a nemzetiségek étel- és italkülönlegességeinek bemutatására kerülne sor, ezúttal szeptember 20-án a Templom téren.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



10. Szakmai szöveges beszámoló

10. BNNÖ 2025. évi működési költségek részletes indoklása

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata együttműködve a budaörsi német nemzetiségi oktatási- nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi egyesületekkel, a budaörsi nemzetiségi önkormányzatokkal, budaörsi civilszervezetekkel, a Budaörsön működő Egyházakkal, a települési, területi és országos német nemzetiségi önkormányzatokkal, a külföldi – elsősorban német nyelvterületi – alapítványokkal, szervezetekkel igen széles körű, szerteágazó tevékenységet folytat.

A működési költségek között kalkuláltunk a klasszikusnak nevezhető rezsiköltségekkel, ill. a felmerülő írószerek, papír, irodaszerek, nyomtatványok, postaköltség, bank- telefonköltségek is.

A működési költségek részét képezte 2024-ben, ill. várhatóan 2025/2026-ban továbbá:

- a korábban pályázati úton megnyert „Jugendbegegnungsstätte” eszközeinek (számítógépek, televízió, nyomtató stb.), valamint a BNNÖ tulajdonában lévő egyéb eszközöknek (projektor, multimédiás eszközök, sörpadok- asztalok, fűkaszák, láncfűrész, sátrak, stb.) karbantartása, javítása, üzemeltetése;
- a BNNÖ tulajdonában lévő segédmotor és terepjáró gépkocsi, üzemanyagköltsége, biztosítása, fenntartási- javítási költsége;
- a működési költség nyújt fedezetet azon évközi döntések alapján megvalósításra kerülő, év közben felmerülő – önálló programként, tevékenységként ezen pályázatban nem szerepeltetett – tevékenységekre, mint pl. pályázat kiírása nemzetiségi vonalon stb.;
- a működési költség biztosít fedezetet különböző tagdíjakra, biztosításokra, engedélyezési eljárásokra stb.;
- a működési költség biztosítja a jelentkező telefon-, ill. bankköltségeket is;
- pályázatokkal kapcsolatban felmerülő költségek;
- végezetül, de nem utolsó sorban a működési költség biztosítja a részben hazai, de egyre nagyobb számban külföldről hazánkba érkező és – az országos német emlékhely- és emlékmű, a Heimatmuseum, a Budaörsi Passió, az újraépített Kőhegy és Kálvária miatt – Budaörsre látogató küldöttségek, politikusok, különböző szervezetek képviselői fogadásának, budaörsi programjának fedezetét is.

Budaörs, 2025. 02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP

| | |
|----------------------|--|
| Program megnevezése: | 1. Budaörsi Svábbál / Budaörser Schwabenball |
| Időpont: | 2024. november 9. |
| Helyszín: | 1. sz. Általános Iskola |
| Résztevők száma: | 220 fő |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a hagyományos Budaörsi Svábbált 2024-ben kerek 30. alkalommal rendezte meg. A két évtizeddel ezelőtt a Jókai Mór Művelődési Központból induló rendezvény, amely 2024. évben ismét az 1. sz. Általános Iskola aulájában került megrendezésre – a kétezres évek végére több mint 600 résztvevővel a város egyik legnagyobb beltéri rendezvényévé nőtte ki magát. A rendezvény a BNNÖ fő célkitűzései között szereplő német kulturális örökség ápolása mellett, a nem nemzetiségi érdeklődők körében annak bemutatására is szolgál. Ehhez hozzájárulnak mind a bálón fellépő fiatal bemutatkozó zenészek és fúvós zenekarok, mind a különböző korosztályú, helyi és környékbeli kórusok, tánc és énekkarok. A különböző budaörsi német nemzetiségi egyesületek, civil szervezetek megismertetése és a hagyományörzés mellett természetesen 2024-ben is kiemelten fontos volt a bál közösségteremtő hatása.

A lokális hagyományörzés mellett Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2024. évi svábbálon is teret adott a kistérségi nemzetiségi kulturális csoportok, egyesületek bemutatkozására – 2024 novemberében a Diósdai Német Nemzetiségi Tánckar előadásával gazdagodott a budaörsi svábbál műsora.

A német nemzetiségi kulturális örökség egyik legmarkánsabb része a zene. A budaörsi svábbálon a közönségnek lehetősége nyílt kulturált környezetben, különböző érdekes fellépések mellett az ország legjobb sváb fúvószenekarait meghallgatni, így 2024-ben a 'Szomorer Jungs' német nemzetiségi fúvószenekar szórakoztatta a bál közönségét.

A zenekarok repertoárjában örvendetes módon egyre nagyobb teret kapnak a budaörsi Herczog Szilveszter BNNÖ által kiadott kottagyűjteményében szereplő darabok is.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| Program megnevezése: | 2. Hagyományos sváb disznóvágás |
| Időpont: | 2025. február 15. |
| Helyszín: | Heimatmuseum kert |
| Résztvevők száma: | 90 fő |

Mivel Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021-ben a járványügyi helyzetet mérlegelve a rendezvény elhalasztása mellett döntött, ezért a korlátozások feloldását követően 2022-től örömmel élt a rendezvény megtartásának lehetőségével.

A BNNÖ megalakulása óta szervez minden év elején hagyományos sváb disznóvágást, melyre sok érdeklődő érkezik. A korai kezdés ellenére minden korosztály képviselteti magát, kezdve a gyerektől/családoktól, a felnőtteken keresztül a nyugdíjas korosztályig. Manapság Budapest térszomszédságában kevesen látnak hagyományos vágási- és feldolgozási folyamatokat, valószínűleg ezért is ennyire kedvelt ez a BNNÖ rendezvény ilyen széles körben.

A BNNÖ 2025. február 15. szombaton is nagy hangsúlyt fektetett a Budaörsre jellemző autentikus feldolgozási- és fűszerezési technikák bemutatására az érdeklődők részére. A két évtizedes tapasztalat alapján a tapasztalt, idősebb korosztály mellett, egyre több fiatal és gyermek segített a munkafolyamatokban a vágástól a sütésig. A nyílt rendezvény miatt jó hangulatban folynak a disznóvágás munkái és sokan új élményekkel és információkkal gazdagabban térnek haza. Idén is fontos volt a BNNÖ számára, hogy a feldolgozás alatt a helyi német nemzetiségi fűszerezés élvezzen előnyt és a rendezvényre ellátogató érdeklődők is megismerhessék a múlt íz világát.

A feldolgozás alatt a tavalyi kostolók, a feldolgozást követően a disznótoros vendéglátás aratott nagy sikert, minden résztvevő/érdeklődő megkóstolhatta az eredeti receptek alapján készült orjalevest, toroskáposztát, véres-és májas hurkát, reszelt- és paradicsomos májat, ill. kolbászt és tepertőt. A felsorolt disznótoroshoz természetesen kenyeret és savanyúságot biztosított a nemzetiségi önkormányzat.

A BNNÖ hisz abban, hogy 2025-ben is hozzájárult a méltán népszerű hagyományos sváb disznóvágás, hogy a lokális közösség megismerhesse Budaörs múltját, ill. a több százéves budaörsi ízvilágot.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP

| | |
|---------------------------|----------------------------|
| Program megnevezése: | 3. Batyusbál |
| Időpont: | 2025. március 4. |
| Helyszín: | PostART Kulturális Színtér |
| Résztvevők becsült száma: | 150 fő |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat megalakulása óta szervez évente Batyusbált. A budaörsi sváb hagyományok alapján Vízkereszt után indul a farsangi szezon, melynek mindig is része volt egy vidám batyusbál megrendezése. Az elnevezése is mutatja, hogy itt fontos a hagyományok ápolása: egy „batyuval” érkezik a túlnyomórészt német nemzetiségi lakosság, amelyben finom budaörsi sváb süteményeket, édességeket hoznak.

A BNNÖ hosszú évek után idén sem a Jókai Mór Művelődési Házban, sem az Ifjúsági Házban nem tudott szabad időpontot egyeztetni a bál megrendezésére. Szerencsére március 4. húshagyókedden a PostART Kulturális Színtér felajánlotta a BNNÖ számára a rendezvény megrendezésének lehetőségét. Ennek tükrében a BNNÖ idén még nagyobb hangsúlyt fektet a népi- és a helyi nemzetiségi hagyományok bemutatására, ápolására.

A bálozók a rendezvény alatt betekintést kapnak Budaörs német nemzetiségi történelmébe és kultúrájába: Budaörs régi hagyományairól, értékeiről, nyelvjárásáról vidám történeteiről készült helytörténeti TOTÓ formájában. A játékban sikeresen résztvevő, bálozók nyereménye a bált két héttel megelőző hagyományos sváb disznóvágás disznótoros csomagja, melynek reméljük idén is nagy sikere lesz. A jó hangulatról és a talpalávalóról 2025-ben a Festival Kapelle gondoskodik.

A rendezvény elsősorban a felnőtt és idősebb korosztály körében nagyon kedvelt, hiszen a budaörsi dallamok és ízek mellett lehetőség van beszélgetni, ill. a kivetítőn régi budaörsi fotókat megtekinteni.

A BNNÖ legfőbb feladatának tekinti a régi budaörsi hagyományok ápolását és a Batyusbál megrendezésével ezt a több százéves budaörsi szokást kívánja tovább örökíteni. A magyarországi németekre és a budaörsi német származásúakra is jellemző volt, hogy kiemelt ünnepeken fontos szerephez jutott a rozmaring, ennek megfelelően a BNNÖ is rozmaring ágakkal, bokrokkal díszíti a – hagyományoknak megfelelően – batyus bál termét. Ahogy a régi német mondás tartja: „*Gibst du mir etwas von deinem Bündel, bekommst du etwas von meinem*” azaz: Ha megkínálsz a batyudból, én is megkínállak téged.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP

| | |
|---------------------------|--|
| Program megnevezése: | 4. Tavaszifjúsági Német Nemzetiségi Napok |
| Időpont: | 2025. március 24-28. |
| Helyszín: | Jakob Bleyer Heimatmuseum, Budaörsi Sportcsarnok, PostART, Jókai Mór Művelődési Ház, Budaörs Római-Katolikus Plébániatemplom, Budaörs város közterei, ill. kulturális örökségei. |
| Résztvevők becsült száma: | kb. 1000 budaörsi tanuló 1-8. osztályos korosztály, ill. a nemzetiségi óvodások |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat – Budaörs Város Önkormányzatának anyagi támogatásával – idén is megrendezi a két évtizedes múlttal büszkélkedő Tavaszifjúsági Német Nemzetiségi Napok rendezvénysorozatot.

Az nemzetiségi napok a járványügyi problémák miatt két évig hibrid (online/személyes) rendszerben futottak. 2022. óta, midén mindenki nagy örömeire ismét személyes formában valósulnak meg.

Az eredetileg vetélkedő jellegű nemzetiségi rendezvény 2015 óta Michelberger Katalin BNNÖ képviselő vezetésével teljesen megújult, így 2025-ben, tíz éves jubileuma alkalmából ismét az élményalapú tanulásra helyezi a hangsúlyt. Kilenc korcsoportra bontva, játékos módon ismerkednek meg a gyerekek Budaörs német nemzetiségi épített emlékeivel, népi kultúrájával, ill. a német nyelvvel. Mivel a pályázati anyag leadását követően kerülnek megrendezésre a TINN napok, így a tervezett forgatókönyv az alábbiak szerint valósul meg:

A budaörsi német nemzetiségi oktatást is folytató óvodák nagycsoportosai az Álomzug Társulat 'Backe, backe Küchelchen' c. kétnyelvű bábszínházi előadását nézhetik meg két turnusban a Post ART Kulturális Színtérben.

Az első osztályosok német nemzetiségi kör- és társastánc foglalkozásokon vesznek részt a Budaörsi Városi Sportcsarnokban, profi táncinstruktor közreműködésével.

A második osztályosok szintén a Post ART Kulturális Színtérben, Figura Ede 'Brémai muzsikások' című interaktív, kétnyelvű, nemzetiségi tematikájú előadásaival ismerkedhetnek meg játékos módon.

A harmadikos korosztálynak a Jakob Bleyer Heimatmuseum néprajzos muzeológusa ismerteti meg a budaörsi népviselet jellegzetességeit. A gyerekek videóbemutatók mellett, kreatív foglalkozások kertében próbálhatnak fel több, mint 100 éves ruhadarabokat.

A negyedik osztályosok a Szekszárdi Német Színház vendégszereplésével találkoznak Hamupipőke történetének újragondolt, kétnyelvű feldolgozásával a budaörsi Jókai Mór Művelődési Házban.

Az ötödik évfolyam tanulói Czuczor Gergely lokálpatrióta történelemtanár segítségével ismerkednek meg a Budaörsi Római-katolikus Plébániatemplom rejtett szakrális történetével, érdekességeivel.

Szintén a Heimatmuseum udvaráról indulnak a hatodikosok egy térképpel és üdítővel felvértezve egy városi sétára, hogy felfedezzék Budaörs épített német nemzetiségi örökségeit, a 2023-ban átadott QR kódokkal színesített városi séta útvonalának egy részén.

A hetedik évfolyam tanulóinak feladata lesz, hogy telefonjaikkal leforgassanak egy rövidfilmet az Elűzetés közelgő 80. évfordulója alkalmából. A Heimatmuseum pincéjében, autentikus kellékekkel és drámapedagógiai instrukciókkal ellátva várjuk a kész műveket, melyek a Heimatmuseum tematikus időszak kiállításában is helyet fognak kapni 2025 év végén.

A nyolcadikos gyerekeknek a Heimatmuseum csapata egy Kahoot teszt formájában állít össze egy interaktív német nemzetiségi vetélkedőt. A részvevő iskolák 5 fős csapatai a megmérettetés előtt egy aktív felkészítésen vesznek részt a múzeum bel- és kültéri kiállításából.

A színes, aktív és interaktív programok szervezőket, tanárokat és gyerekeket is egyaránt megmozgattak az elmúlt évtizedben, reméljük az idei sikeres programsorozatot követően, jövő tavasszal ismét találkozunk!

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP

| | |
|---------------------------|---|
| Program megnevezése: | 5. Kegyeleti megemlékezések, kegyeleti helyek gondozása |
| Időpont: | Nemzeti és nemzetiségi ünnepek, évfordulók, ill. alkalomszerű gyászszerartások |
| Helyszín: | Ó-temető, Szent Vince Római Katolikus Óvoda, budaörsi vasútállomás, Római-katolikus temető, Katonai temető |
| Résztvevők becsült száma: | 1500 fő nyílt, nyilvános rendezvények |

Az 1946-os budaörsi német elűzésre emlékezve Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata szervezésében a német nemzetiségi önkormányzat 1995-ös megalakulása óta évente zajlik megemlékezés. Az elűzöttek első szerelvénye 1946. január 19-én indult a településről, így 2025. január 19-én a Magyarországi Németek Elűzésének 79. évfordulója alkalmából a BNNÖ által állított emléktáblánál a Szent Vince Óvodánál, a templomban és a budaörsi vasútállomáson is megemlékezett a budaörsi németajkú lakosság elűzésére.

Annak érdekében, hogy az elűzött budaörsi németek, családjaik és leszármazottaik is bekapcsolódhassanak a megemlékezésbe, az Országos Német Elűzési Emlékmű felavatásának évfordulóján – minden évben Úrnapja délutánján – a BNNÖ 2006 óta koszorúzást rendez az Ó-temetőben. Ezen az ünnepen látogatnak leginkább egyénileg vagy csoportosan Budaörsre az egykor itt élt németek.

A Budaörsi Római Katolikus Egyházközség évente november 1-jén Mindenszentek ünnepén tart a hősi emlékműveknél csendes imádságot, de ezen kívül alkalmanként városi és civil megemlékezésekre is sor kerül a helyszíneken, így – az egykori budaörsi polgári és katonai elhunytak emléke miatt is - fokozott rendben tartása kiemelt és folyamatos figyelmet érdemel.

A BNNÖ a fentiek mellett a német nemzetiségi közösséget postai úton tájékoztatta az elhunytak temetéséről, ill. biztosított koszorút és virágcsokrokat a szertartásokra, ill. ezek reprezentációs adóját is fedezte.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP

| | |
|--------------------------|--|
| Program megnevezése: | 6. Kálvária fenntartása, Keresztút |
| Időpont: | folyamatos, Keresztút, Örömút |
| Helyszín: | Kálvária domb és környezete |
| Résztevők becsült száma: | 3000 fő, minden esemény nyílt, nyilvános |

A község határán álló 174 méter magas dombon 1821-ben kezdte el a katolikus egyházközség a keresztút megépítését, amelynek teljes befejezése 1851-ben történt meg. A Jézus Krisztus kinszenvedését és kereszthalálát megörökítő 14 stáció fülkéiben egy-egy relief volt elhelyezve, amelyeket azonban a második világháború után leromboltak. 2000-ben, a BNNÖ szervezésében, széles városi összefogás eredményeként újra felszentelték a stációkat és a domb tetején álló keresztet. A stációk fülkéiben a keresztút egyes állomásait Molnár Göb Zoltán ólomüveg-képei díszítik. A 2002-ben újjáépített kápolnát Dr. Takács Nándor székesfehérvári megyéspüspök szentelte újjá. A stációk és a kápolna újjáépítését Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata végezte (Budaörs Város anyagi támogatásával), jelenleg pedig a Kálvária-domb és környéke fenntartását látja el.

A BNNÖ a Kálvária Kápolna megvilágításához szükséges áramdíját, izzókat, ill. azok felújítási- és karbantartási költségeit, valamint ünnepi virágdekorációját biztosította.

A fentiek mellett a BNNÖ a Kálvária domb és környezetében szintén biztosította a karbantartási anyagok és a fűkaszálás költségeit.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP

| | |
|---------------------------|---|
| Program megnevezése: | 7. Hagyományőrző Asszonykör – Frauenkreis |
| Időpont: | 2024/2025 évben folyamatos |
| Helyszín: | Budaörs, Budapest, Vác, Esztergom |
| Résztvevők becsült száma: | alkalmanként kb. 40 fő, összesen 400 fő |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzatának fontos a budaörsi német nemzetiségi hagyományok megőrzése és ápolása. Budaörs német nemzetiségi képviselői különösen fontosnak tartják, hogy a régi hagyományokat, értékeket ne csak megőrizzük, hanem élővé tegyük. A családok mindennapjait, ünnepeit az asszonyok szervezik, valósítják meg - így volt ez a múltban és így van ez a jelenben is. A 2017-es évben megalakult budaörsi hagyományőrző Asszonykör – Frauenkreis töretlenül a hagyományok, szokások megőrzését, ill. felelevenítését, élővé tételét tűzte ki céljául. Havonta történő összejöveteleiken a múlt gyakorlati kincseit elevenítették fel közösségépítő szándékkal. Ilyenek például ősük – szüleik, nagyszüleik, dédszüleik – régi budaörsi ételek, sütemények receptjeinek összegyűjtése, elkészítése és egy receptkönyv összeállítása. Még nagyobb hangsúlyt kap – ugyancsak a régi budaörsi szokások alapján – az Úrnapi virágszőnyeg fortélyainak megtanulása, a stafétabot átvétele és a fiataloknak való átadása. A budaörsi hagyományőrző Asszonykör – Frauenkreis a klasszikus értelemben csak ritkán tudott összejövetelt szervezni a fenti hagyományőrző jelleggel, ezért a megpályázott támogatás egy részéből – a későbbi kültéri programokat szem előtt tartva – vásárolt dekorációs kellékeket.

Ennek tudatában a tagok remélik, hogy a soron következő ünnepköröket és az ezekkel összefüggésben lévő hagyományok (Adventi, karácsonyi, húsvéti és egyéb ünnepek) ápolását egy értékalapú közösségépítés mellett tudják megtartani.

Az Asszonykör, Frauenkreis 2024/2025. évben szervezett utak keretében ellátogatott Vác és Esztergom városába, ahol megismerkedett a lokális, általános és a német nemzetiségi kultúrával, kulturális örökségekkel, ill. a hagyományőrző helyi nemzetiségi szervezetekkel/egyesületekkel. A kulturális örökségek megismerése mellett a BNNÖ közösségteremtő/építő célzattal szervezte kirándulásait.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP 8. sz. melléklete

| | |
|---------------------------|--|
| Program megnevezése: | 8. Wunderkäfer tánccsoport fenntartása |
| Időpont: | folyamatos |
| Helyszín: | változó |
| Résztvevők becsült száma: | 36 fő |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata tánckara, a 2002-ben alapított, felnőttekből álló Wunderkäfer tánccsoport a német nemzetiségi hagyományörzés egyik fontos szereplője, a német nemzetiségi rendezvények rendszeres fellépője. Ugyanakkor nagy hangsúlyt fektet arra is, hogy városi rendezvényeken is szerepeljen.

A tánccsoportot a BNNÖ kiemelten támogatja, működtetésében fontos szerepet visz a Zippel-Zappel Német Nemzetiségi Óvoda igazgatója, László Gáborné Herendi Mónika is. A tagok között a BNNÖ képviselői, óvoda-pedagógusok, az óvoda dolgozói és a Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola német nemzetiségi pedagógusai is helyet foglalnak.

A tánckart hivatásos német táncpedagógus oktatja, ami egyúttal továbbképzést és komoly szakmai segítséget jelent a tánckarban szereplő német nemzetiségi óvodapedagógusoknak és pedagógusoknak is, akik a budaörsi német nemzetiségi oktatási-nevelési intézményekben saját maguk is német nemzetiségi táncot oktatnak.

A tánccsoport 2024-ben ismét olyan budaörsi német nemzetiségi rendezvényeken lépett fel, mint a hagyományörző Batyusbál, Svábbál, vagy a Görög-Német ízek és ritmusok estje. A Wunderkäfer Tánccsoport ezen kívül vendégszereplést vállalt a 2024. évi Emberi Hang Fesztiválon a Romano Glaso meghívására. A tánckar a budaörsi rendezvények mellett rendszeres fellépője a kistérségi német nemzetiségi rendezvényeknek is: 2024-ben a Diósdai Sváb Napokon, ill. a szigetszentmiklósi Nemzetiségek Napján is fellépett.

A rendszeres fellépések mellett a tánckar 2024 nyarán ismételten részt vett a már hagyományosnak mondható kétnapos szakmai workshop-on Balatonfenyves városában.

A BNNÖ biztosította 2024-ben is a tánccsoport működésének feltételeit, úgy, mint a táncpedagógus művészeti tevékenységének díjazását, a fellépések esetenkénti utazási költségét, ill. a fellépő ruhatár felmerülő kiegészítését, bővítését.

A BNNÖ a Wunderkäfer tánccsoport terembérleti- ill. táncoktatási költségeit 2024. júniusától tudta a Városi Programalapú pályázat terhére elszámolni, az ezt megelőző negyedéves időszak fenti költségeit az Állami Feladatalapú pályázat terhére számolta el.

Budaörs, 2025.02.28.



Boros György

BNNÖ elnök*



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2. sz. melléklet PÁLYÁZATI ADATLAP

| | |
|---------------------------|--|
| Program megnevezése: | 9. Német nemzetiségi idősek köszöntése és karácsonydélután |
| Időpont: | 2024. december 18., ill. folyamatos |
| Helyszín: | PostART, Heimatmuseum |
| Résztvevők becsült száma: | 200 fő |

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzata megalakulása óta minden év karácsonyán ünnepséget szervez a 60 év feletti budaörsi német nemzetiségi lakosok számára, amelynek keretében kisebb műsort követően – nem szociális alapon – ajándécsomagot oszt szét a megjelentek között. Az ünnepségre meghívást kap a mindenkori budaörsi plébános és az 1950 előtt itt tanított Páli Szent Vincéről nevezett Irgalmas Nővérek rendtagjai is, akik jelenleg a rend Ménesi úti rendházában élnek. Az ünnepi műsorokban hagyományosan részt vesznek a német nemzetiségi oktatásban részt vevő intézmények tanulói – nem történt ez másként 2024. decemberében sem.

2024. december 18-án került először megrendezésre a PostART Kulturális Színtérben a több évtizedes múlttal rendelkező német nemzetiségi karácsonydélután, ahol a Lyra Dalkör, ill. a Bleyer és Mindszenty iskola diákjai nívós, kétnyelvű karácsonyi műsort ajándékoztak az idősebb korosztálynak. Az ünnepség népszerű az idős budaörsi németek körében, nemcsak a műsor és a filmvetítés, hanem a személyes találkozó és beszélgetés lehetősége miatt is.

A színes program mellett a BNNÖ egy gazdag ajándécsomaggal is megajándékozta a rendezvényre ellátogatókat (ill. házhoz szállította azokat az akadályoztatottaknak/mozgássérülteknek). A csomag magában foglalta Pfeiffer Gábor 'Lábnymok a sárban' német nemzetiségi tematikájú családregényét, a Mindszenty Iskola diákjai által készített egyedi kerámiákat, ill. a Heimatmuseum 2025. évi német nemzetiségi falinaptárját és kézműves karácsonyi beiglit, külső pályázaton lenyert támogatásból.

A fenti rendezvény mellett a BNNÖ negyedéves rendszerrel meghívta kerek születésnaposait a Heimatmuseumba megköszöntésük és – a Covid óta még inkább felértékelődött – szociális kapcsolatok ápolása céljából.

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök



Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat

Deutsche Selbstverwaltung Budersch

2040 Budaörs, Budapesti u.45. | Tel: +36 23 440 217 | Email: info@heimatmuseum.hu | Web: www.heimatmuseum.hu

10. Szakmai szöveges beszámoló

10. BNNÖ 2023. évi működési költségek részletes indoklása

Budaörs Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024/2025 évben is együttműködve a budaörsi német nemzetiségi oktatási- nevelési intézményekkel, a német nemzetiségi egyesületekkel, a budaörsi nemzetiségi önkormányzatokkal, budaörsi civilszervezetekkel, a Budaörsön működő egyházakkal, a települési, területi, kistérségi és országos német nemzetiségi önkormányzatokkal, a városi egyéb nemzetiségi önkormányzatokkal, a külföldi – elsősorban német nyelvterületi – alapítványokkal, szervezetekkel, igen széles körű, szerteágazó tevékenységet folytatott.

A működési költség fedezetet nyújtott az írószerek, papír, irodaszerek, nyomtatványok, postaköltség és a reklámhirdetésekre is.

A működési költségek részét képezte 2024-ban továbbá:

- a korábban pályázati úton megnyert „Jugendbegegnungsstätte” eszközeinek (számítógépek, televízió, nyomtató stb.), valamint a BNNÖ tulajdonában lévő egyéb eszközöknek (projektor, multimédiás eszközök, sörpadok- asztalok, fűkaszák, láncfűrész, sátrak stb.) karbantartási, javítási, üzemeltetési költségeit;
- Az irodaépületek fűtését biztosító kombi-gázkazán karbantartási, ill. javítási költségei;
- a BNNÖ tulajdonában lévő segédmotor és terepjáró gépkocsi üzemanyagköltsége, fenntartási- javítási költsége;
- a működési költség biztosítja a jelentkező telefon-, ill. bankköltségeket is;
- pályázatokkal kapcsolatban felmerülő költségek (elektronikus aláírás csomag...stb.).

Budaörs, 2025.02.28.


Boros György
BNNÖ elnök

